



## Request for Anecdotal Stories

## En quête de témoignages



**SUMMER / ÉTÉ 2006**

C A L L F O R S T O R I E S

The Global Network of people living with HIV/AIDS–North America (GNP+NA) is collecting stories from around the world on the experiences of positive people as it pertains to the travel and immigration ban specifically to the United States.

**How to submit your story:**

Please share only those details you are comfortable providing, in 500 words or less. This may include the circumstances of entering the country, how it affected you and those close to you; the response from local law enforcement, your community, workplace or family; and what was helpful to you along the way. You may share your story anonymously or by using your first or full name. Some things to consider: Sharing your story can be liberating and empowering. Please exercise caution when considering sharing your story. If you have any doubts, consider submitting your story anonymously.

We will be using these stories to complement and solidify our advocacy effort and to highlight this discriminatory practice against HIV+ individuals with the goal to get the United States to lift the travel ban.

**Background: US Entry and Residence Regulations**

In principle, the USA refuses entry to foreign nationals known to be HIV positive (Immigration and Naturalization Act, 8 U.S.C. (U. S. Code)-§ 1182 (a) (1).

In the following exceptional cases, a stay of 30 days may be granted:

- Family visit
- Medical treatment
- Business travel or
- Participation in a scientific, health-related conference.

HIV testing or a medical exam are not required. In the visa application form, the applicant has to say if he/she has a "communicable disease of public health significance". The visa will be denied if this is the case. An applicant who answers "no" despite better knowledge commits an immigration fraud, which leads to immigration prohibition.

However, an INS (Immigration and Naturalization Service) officer is only permitted to conduct an examination if there are clear signs of a possible infection, such as physical symptoms, or if the person in question makes a clear statement regarding his/her HIV-status, without having been asked.

Non-US citizens infected with HIV are illegal in the USA and will be expelled if their status becomes known.

## E N Q U Ê T E D E T É M O I G N A G E S

Le Réseau mondial des personnes vivant avec le VIH/sida-Amérique du Nord (RMP+AN) rassemble des témoignages de partout au monde sur les expériences des personnes séropositives concernant spécifiquement l'interdiction de voyage et d'immigration reliées aux États-Unis.

### **Comment soumettre votre témoignage :**

Ne partagez que les détails donc que vous souhaitez nous faire connaître, dans 500 mots ou moins. Ceci peut comprendre les circonstances de l'entrée au pays, comment cela vous a-t-il affecté vous et vos proches; la réponse des autorités locales, de votre communauté, lieu de travail ou famille, et ce qui vous a été utile pendant cette expérience. Vous pouvez partager votre témoignage de manière anonyme ou en employant votre nom au complet ou prénom seulement. Quelques points à considérer: Le partage de votre témoignage peut être libérateur et autohabilitant. Soyez vigilant e considérant partager votre témoignage. Si vous avez quelque doute, considérez soumettre votre témoignage de manière anonyme.

Ces témoignages serviront non seulement à faire ressortir la pratique discriminatoire contre les individus séropositifs, mais aussi à solidifier et compléter nos efforts de recommandations au gouvernement américain d'éliminer l'interdiction de voyage.

### **Contexte: Restrictions et dispositions d'entrée aux États-Unis**

En principe, les États-Unis interdisent aux étrangers séropositifs l'entrée au pays (Immigration and Naturalization Act, 8 U.S.C. (U. S. Code)-§ 1182 (a) (1). Un visa de 30 jours peut être accordé dans les situations exceptionnelles suivantes:

- visites familiales
- traitement médical
- voyage d'affaires ou
- participation à un colloque scientifique/médical

Un test de dépistage ou un examen médical n'est pas exigé. Les demandeurs de visa doivent indiquer dans le formulaire s'ils sont porteurs d'une maladie contagieuse posant un risque significatif pour la santé publique. En cas de réponse positive, le visa est refusé. Une réponse mensongère constitue une fraude et entraîne l'interdiction d'entrer aux États-Unis.

Toutefois, un agent de l'INS (Immigration and Naturalization Services) ne peut procéder à un examen qu'en présence de symptômes évidents d'infection, tels des symptômes physiques, ou si le demandeur déclare ouvertement son statut sans qu'on lui ait demandé.

Les étrangers infectés par le VIH sont interdits de séjour aux États-Unis. Ils seront expulsés si les autorités sont informées de leur statut sérologique.

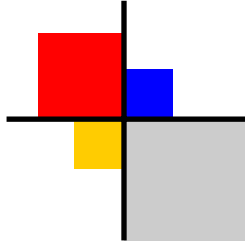
Please type your story here. You can then print your answers fax them to 202-332-7087 or mail to the address on the back of these booklet, or you may click the submit button on page 7 to e-mail your story to [info@gnpna.org](mailto:info@gnpna.org). If you are using Acrobat Reader, you cannot save your story so we suggest completing it using your word processor and the cutting and pasting into the form, or simply e-mailing or faxing it directly.

S'il vous plaît taper votre histoire ici. Vous pouvez aussi imprimer vos réponses et les faire parvenir par télécopieur à 202-332-7087 ou nous faire parvenir votre histoire à l'adresse sur le livret. Vous pouvez aussi cliquer le bouton à la page 7 pour envoyer votre histoire par courriel à [info@gnpna.org](mailto:info@gnpna.org). Si vous utilisez le Lecteur d'Acrobat, vous ne pouvez pas sauver votre histoire. Alors, nous suggérons de compléter en utilisant votre machine de traitement de texte, faire une copie et ajoutez à votre message de courriel ou lpar télécopieur.









POSTAGE  
STAMP  
TIMBRE -  
POSTE

GNP+NA / RMP+AN  
575 CHEMIN HANWELL ROAD  
SUITE B  
FREDERICTON, NEW BRUNSWICK  
E3B 2R6  
CANADA